



CDR



BOSCH

no Driftsanvisning
Crash Data Retrieval Tool

Innholdsfortegnelse norsk

| | | |
|-----------|--|----------|
| 1. | Symboler som brukes | 2 |
| 1.1 | I dokumentasjonen | 2 |
| 1.1.1 | Advarsler – struktur og betydning | 2 |
| 1.1.2 | Symboler – Betegnelse og betydning | 2 |
| 1.2 | På produktet | 2 |
| 2. | Brukerinformasjon | 3 |
| 2.1 | Viktige anvisninger | 3 |
| 2.2 | Sikkerhetsinstruks | 3 |
| 2.3 | Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) | 3 |
| 3. | Produktbeskrivelse | 3 |
| 3.1 | Korrekt bruk | 3 |
| 3.2 | Softwarekrav | 3 |
| 3.3 | Inkludert i leveringen av CDR DLC Basis Kit | 3 |
| 3.4 | CDR-verktøy | 4 |
| 3.5 | Hardware-drift | 4 |
| 3.5.1 | Spenningsforsyning til CDR-verktøyet | 4 |
| 3.5.2 | Koblingsdiagram | 4 |
| 4. | Første gangs bruk | 5 |
| 4.1 | Software-abonnement | 5 |
| 4.1.1 | Nye software-versjoner | 5 |
| 4.1.2 | Innretting av CDR software | 5 |
| 4.2 | Førstehjelp ved problemer | 5 |
| 5. | Vedlikehold | 5 |
| 5.1 | Rengjøring og vedlikehold | 5 |
| 5.2 | Deponering | 5 |
| 6. | Tekniske data | 6 |
| 7. | Ordliste | 6 |
| 8. | Garanti, ansvar, opphavsrett og varemerke | 7 |
| 8.1 | Begrenset garanti | 7 |
| 8.2 | Preklusjoner fra garantien | 7 |
| 8.3 | Ansvar | 8 |
| 8.4 | Opphavsrett | 8 |
| 8.5 | Varemerke | 8 |

1. Symboler som brukes

1.1 I dokumentasjonen

1.1.1 Advarsler – struktur og betydning

Advarslene advarer mot farer for bruker eller personer i nærheten. I tillegg beskriver advarslene de tiltak som må iverksettes for å unngå farene. Advarslene har følgende struktur:

Advarsels- **SIGNALORD – faretype og kilde!**
symbol Farens konsekvenser dersom angitte tiltak og henvisninger ikke følges.
➤ Tiltak og henvisninger for å unngå fare.

Signalordet viser sannsynligheten for at skaden skjer og hvor alvorlig faren er ved ignorering.

| Signalord | Sannsynlighet for at det inntreffer | Farens alvorlighet ved ignorering |
|------------------|---|--|
| FARE | Umiddelbart overhengende fare | Død eller alvorlig personskade |
| ADVARSEL | Mulig overhengende fare | Død eller alvorlig personskade |
| FORSIKTIG | Mulig farlig situasjon | Lett personskade |

1.1.2 Symboler – Betegnelse og betydning

| Sym-bol | Betegnelse | Betydning |
|----------|------------------------|---|
| ! | OBS | Advarer mot mulige materielle skader. |
| i | Informasjon | Betjeningshenvisninger og annen nyttig informasjon. |
| 1. 2. | Handling i flere trinn | Oppfordring til handling som består av flere trinn |
| ➤ | Handling i ett trinn | Oppfordring til handling som består av ett trinn. |
| ⇨ | Midlertidig resultat | Innenfor en oppfordring til handling blir et midlertidig resultat synlig. |
| → | Sluttresultat | Ved slutten av en oppfordring til handling blir sluttresultatet synlig. |

1.2 På produktet

! Legg merke til alle varselsymboler på produktene og hold dem i lesbar tilstand.

2. Brukerinformasjon

2.1 Viktige anvisninger

Før du slår på, kobler til og bruker CDR-verktøyet, må du lese og følge alle anvisninger, advarsler og informasjon i denne bruksanvisningen.

! Denne bruksanvisningen brukes til enkel og sikker innretning og bruk av CDR-verktøyet. Les oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du bruker CDR-verktøyet og softwaren.

I Ta kontakt med teknisk kundeservice hos Bosch hvis du har spørsmål. De aktuelle kontaktadressene for teknisk kundeservice finner du i Hjelp-filen for CDR-verktøyet software.

2.2 Sikkerhetsinstrukser



FARE – Fare for personskader og livsfare!

Mulige årsaker til fare for personskader eller livsfare

- Du må alltid følge sikkerhetsinstruksene i serviceveiledningen for kjøretøyet når du arbeider med høyspent kjøretøyteknikk og/eller passive sikkerhetssystemer som kollisjonspulser, beltestrammere og andre utløsbare systemer.
- På kollisjonskjøretøyer og i omgivelsene rundt kan det oppstå fare for personskader og livsfare. Iverksett alltid nødvendige forholdsregler når du arbeider i slike situasjoner.

2.3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

CDR oppfyller kriteriene iht. EMC-direktiv 2004/108/EG.

I CDR er et produkt i klassen/kategorien A iht. EN 61 326. CDR kan i boliger forårsake høyfrekvente forstyrrelser (radioforstyrrelser) som kan gjøre støy-dempingstiltak nødvendig. I dette tilfellet kan det forlanges av operatøren å gjennomføre tilsvarende tiltak.

3. Produktbeskrivelse

3.1 Korrekt bruk

CDR DLC Basis Kit har til oppgave å lese ut EDR-data fra en eller flere styreenheter i kjøretøyet. CDR-verktøyet fungerer på en hel rekke kjøretøytyper. Hjelp-filen i CDR softwaren inneholder en liste over kjøretøy som støttes. CDR DLC Basis Kit består av CDR -verktøyet, CDR software samt hardware-komponenter for å koble til på kjøretøyet eller på styreenhetene.

3.2 Softwarekrav

CDR softwaren kjøres på PC/Laptop. Ved hjelp av CDR softwaren kan man lese ut EDR-data og se på CDR rapportene.

CDR-softwaren stiller følgende minstekrav til PC/Laptop:

| Beskrivelse | Krav til systemet |
|-----------------------------|---|
| Operativsystem | Windows XP/Vista/7/8 (32-Bit og 64-Bit) |
| Ledig kapasitet på harddisk | 100 MB eller mer |
| RAM | 256 MB eller mer |
| CPU | 1 GHZ eller raskere |
| Videopløsning | 1024 x 768 eller høyere |

3.3 Inkludert i leveringen av CDR DLC Basis Kit

| Kit-komponenter | Delenummer |
|---|--------------|
| CDR-grensesnittverktøy (w/CAN plus) | F00K108954 |
| Serieforbindelsesledning USB iht. RS232 ¹⁾ 60 cm | 06501063-001 |
| Serietilkoblingsledning, 180 cm ¹⁾ | 06501340-006 |
| Tilkoblingsledning for sigaretttennerkontakt | 03001070 |
| Bosch bæreveske | F00K108939 |
| Nettdel 12 V (2,5 A) | 02002435 |
| Avtakbar nettkabel | 03002165-003 |
| Diagnosekabel for diagnosegrensesnitt | F00K108287 |

¹⁾ CDR Kit kan også inneholde en enkelt USB-/serieforbindelsesledning (art.-nr. F00K108953) i stedet for disse 2 kablene.

I DLC Basis Kit inneholder ikke tilkoblingsledninger for hvert enkelt kjøretøy. Det kreves slike tilkoblingsledninger for å lese ut data ved direkte tilkobling til styreenheten. Disse kablene og annet CDR tilbehør fås hos autoriserte forhandlere av Bosch CDR-verktøyet.

3.4 CDR-verktøy

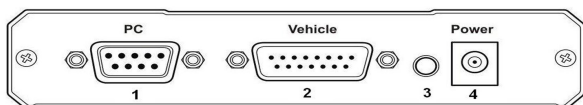


Fig.1: CDR-verktøy

- 1 Tilkobling RS-232 (9-pin)
- 2 Tilkobling diagnosekabel (15-pin)
- 3 LED spenningsforsyning
- 4 Tilkobling spenningsforsyning

3.5 Hardware-drift

Koble PC/Laptop til CDR-verktøyet med den 180 cm lange USB-/seriekabelen (tilkoblingsledningen kan være todelt). Koble CDR-verktøyet til kjøretøyet eller direkte til styreenheten med den inkluderte OBD-diagnosekabelen eller kjøretøyets egen diagnosekabel. Det kan kreves andre adaptere/kablere for CDR-verktøyet i tillegg, avhengig av kjøretøy eller styreenhet. Hjelp-filen i CDR informerer om hvilke kabler og adaptere som er nødvendige for hvert enkelt kjøretøy.

3.5.1 Spenningsforsyning til CDR-verktøyet

CDR-verktøyet forsynes med spenning enten via nettdelen som fulgte med, eller via kjøretøyets diagnosegrensesnitt. Power-LED lyser grønt når CDR-verktøyet er klar til bruk.

I Mange styreenheter trenger en alternativ adapter for sin spenningsforsyning. I et slikt tilfelle kreves det 12 V likespenning på adapteren til forsyning av styreenheten og CDR-verktøyet (se fig. 2).

! Før CDR-verktøyet kobles til kjøretøyet eller styreenheten, må du alltid lese i Hjelp-filen for CDR når og hvordan kjøretøyets egne diagnosekabler og adaptere skal kobles til.

! Når EDR-data leses ut via diagnosegrensesnittet, må man passe på at spenningen på bilbatteriet ikke synker under 9 V, slik at CDR-verktøyet sin korrekte funksjon er gitt. Styreenheten på kjøretøyet med EDR-dataene kan ha avvikende krav med tanke på minstespenning. Merknadene om nødvendig minstespenning i serviceveiledningen for kjøretøyet må følges.

3.5.2 Koblingsdiagram

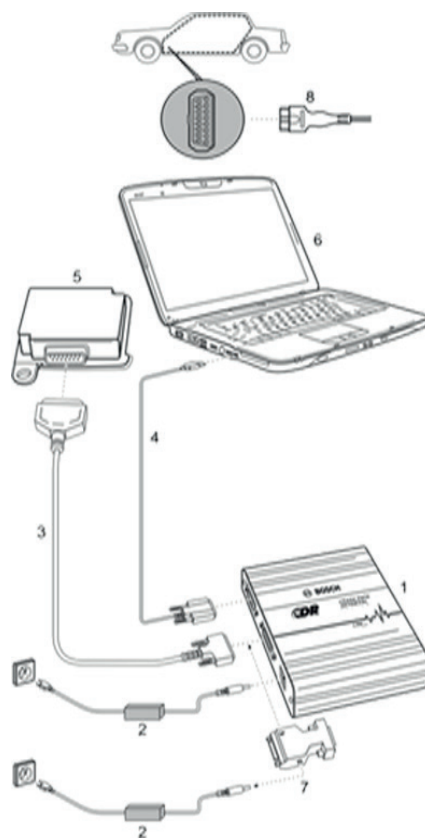



Fig.2: Eksempel på koblingsdiagram


- 1 CDR-verktøy
- 2 Nettdel 12 V
- 3 OBD-diagnosekabel eller kjøretøyets egen diagnosekabel
- 4 Forbindelsesledning USB/serie (1- eller 2-delt)
- 5 Kjøretøyets styreenhet eller diagnosegrensesnitt
- 6 Laptop
- 7 Tilkobling via alternativ adapter (fig. som eksempel)
- 8 CDR-verktøyet tilkoblet OBD-2-diagnosekontakten på kjøretøyet.

4. Første gangs bruk

4.1 Software-abonnement

Den fulle ytelsen til CDR DLC Basis Kit blir mulig ved å installere og frikoble CDR softwaren. CDR softwaren kjøres på Windows Laptop eller Desktop-PC. CDR softwaren er tilgjengelig for alle abonnenter (nye og eksisterende)..

 Nye abonnenter får et aktiveringssertifikat og veiledning om installasjon og aktivering av siste versjon på e-post etter å ha betalt abonnementsgebyr.

 Eksisterende abonnenter får et aktiveringssertifikat for hver enkelt nye software-utgave så lenge abonnementet er gyldig.


4.1.1 Nye software-versjoner


Hver ny versjon av CDR softwaren kan ha nye karakteristiske egenskaper og funksjoner og dekke nye kjøretøyer. Et gyldig abonnement garanterer at de nyeste karakteristiske egenskapene til CDR-verktøyet alltid er tilgjengelige.

4.1.2 Innretting av CDR software

Kapitlet "Komme i gang" i Hjelp-filen for CDR softwaren inneholder veiledning om hvordan software og hardware for CDR-verktøyet skal innrettes.

4.2 Førstehjelp ved problemer


 Hjelp-filen for CDR softwaren gir førstehjelp ved problemer.


 Hvis det oppstår andre typer problemer, må du ta kontakt med nærmeste Bosch tekniske kundeservice. Du finner kontaktinformasjon i Hjelp-filen for CDR.

5. Vedlikehold

5.1 Rengjøring og vedlikehold

Huset på CDR-verktøyet må kun rengjøres med myk klut og nøytralt rengjøringsmiddel. Bruk ikke skuremidler eller grove kluter.

 CDR-verktøyet inneholder ingen deler som brukeren kan reparere. CDR-verktøyet skal ikke åpnes.

 Hvis vedlikehold og reparasjon er nødvendig, må du henvende deg til teknisk kundeservice hos Bosch. De aktuelle kontaktadressene for teknisk kundeservice finner du i Hjelp-filen for CDR softwaren.

5.2 Deponering



CDR er underkastet det europeiske direktivet 2002/96/EF (WEEE).

Brukte elektriske og elektroniske apparater inklusive ledninger og tilbehør samt batterier må deponeres adskilt fra husholdningsavfallet.

- Benytt for deponering retursystemer og samlesystemer som står til disposisjon.
- Med den forskriftsmessige deponeringen av CDR unngår du miljøskader og fare for personlig helse.

6. Tekniske data

| Tekniske data | Verdi/område |
|--|-------------------|
| Driftsspennning | 9 V – 16 V (DC) |
| Strømforbruk via kjøretøyets batteri eller nettdel | ca. 3,5 W |
| Mål (L x B x H) | 135 x 105 x 30 mm |
| Vekt (uten forbindelseskabler) | 285 g |
| Driftstemperatur | 0 °C – 40 °C |
| Relativ luftfuktighet (ved 25 °C) | 90 % |

7. Ordliste

| | |
|----------|---|
| CDR | Crash Data Retrieval - Lesing av lagrede kollisjonsdata |
| CDR-Tool | Crash Data Retrieval-Tool - Verktøy for utlesing av lagrede kollisjonsdata fra ulike styreenheter |
| DLC | Data (eller Diagnostic) Link Connector - Data- eller diagnosegrensesnitt |
| EDR | Event Data Record - Minne for hendelsesdata |
| ECU | Engine Control Unit - Motorstyreenhet |
| LED | Light-Emitting Diode - Lysdiode |
| OBD | On Board Diagnosis Kjøretøyets diagnosesystem |
| OEM | Original Equipment Manufacturer Produsent av originalutstyret |
| PC | Personal Computer Datamaskin eller laptop |

8. Garanti, ansvar, opphavsrett og varemerke

8.1 Begrenset garanti

Bosch Automotive Service Solutions GmbH gir garanti for at CDR grensesnittverktøyet for kjøretøyer samt tilhørende kabler og adaptere (Bosch CDR produkter), som selges av autoriserte forhandlere av Bosch-produkter, er uten material- og fabrikkasjonsfeil, i samsvar med følgende vilkår:

i 24 måneder etter levering av Bosch CDR produktet til deg, i egenskap av opprinnelig sluttbruker, reparerer eller skifter vi gratis ut, etter egen vurdering, et Bosch CDR produkt som under normale bruks- og arbeidsbetingelser har material- eller fabrikkasjonsfeil. Denne garantien gjelder imidlertid ikke for kostnader som oppstår på grunn av avstand eller ny installasjon av et Bosch CDR produkt, uansett om det har feil eller ikke, som ikke er kjøpt hos en autorisert forhandler av Bosch CDR produkter. Denne garantien gjelder for opprinnelig sluttbruker og kan ikke overføres til andre. Reparerte og utskiftede Bosch CDR produkter overtar originalens identitet med henblikk på denne garantien, og derfor utvides ikke denne garantitiden for slike produkter.

Ta kontakt med nærmeste autoriserte Bosch reparasjonsverksted eller forhandleren av Bosch CDR-verktøyet for å gjøre gjeldende garantikrav. Når garantikrav skal gjøres gjeldende, kreves det fremlegging av kvittering for kjøpet med dato, eller annen dokumentasjon, som bekrefter at produktet befinner seg innenfor garantitiden. Pakk enheten omhyggelig inn og send den med betalt porto til serviceverkstedet.

8.2 Preklusjoner fra garantien

Garantien utelukker uttrykkelig feil som skyldes feil bruk, uaktsomhet, misbruk, ikke forskriftsmessig betjening eller installasjon, at Bosch CDR produktet har falt ned, unautorisert service eller deler, eller at vedlikeholdsveiledningen ikke er fulgt og normale vedlikeholdsarbeider ikke er utført. Utbedring av en ikke-forskriftsmessig installasjon og utbedring av enhver form for feil som skyldes ekstern elektromagnetisk påvirkning er også utelukket fra garantien.

DENNE GARANTIEN ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL MED TANKE PÅ DE PRODUKTENE DEN OMHANDLER. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR EKSEMPLARISKE, KONKRETE SKADER OG FØLGESKADER SOM MÅTTE OPPSTÅ PÅ GRUNN AV KJØP ELLER BRUK AV ET BOSCH-PRODUKT, UAVHENGIG AV OM DET FINNES ET SLIKT KRAV I KONTRAKTEN. INGEN FORSØK PÅ Å ENDRE, MODIFISERE ELLER TILPASSE DENNE GARANTIEN ER GYLDIGE, MED MINDRE DE ER GODKJENT SKRIFTLIG AV EN MED HANDLINGSFULLMAKT FRA Bosch Automotive Service Solutions GmbH ELLER ET TILKNYTTET FORETAK. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER ELLER FORSIKRINGER, EKSPISITTE ELLER IMPLISITTE, HERUNDER OGSÅ LOVFESTET GARANTI, DET VÆRE SEG OM EGNETHET FOR MARKEDET ELLER EGNETHET FOR BRUK TIL ET SPESIELT FORMÅL ELLER PÅ ANNEN MÅTE, OG DEN GJELDER KUN FOR DET TIDSROM SOM GARANTIEN EKSPISITT HAR SIN GYLDIGHET.

ENHVER IMPLISITT GARANTI ER BEGRENSET TIL ETT ÅR FRA KJØPSDATO. NOEN STEDER ER EN SLIK BEGRENSNING AV GYLDIGHETSTIDEN FOR IMPLISITT GARANTI IKKE TILLATT. DERFOR VIL DE OVENFOR ANGITTE BEGRENSENINGENE KANSKJE IKKE GJELDE FOR DEG.

DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN GIR DEG VISSE RETTIGHETER, OG DU KAN MULIGENS OGSÅ HA ANDRE RETTIGHETER, SOM KAN VARIERE FRA STED TIL STED.

Hvis en del av vilkårene eller en del eller et delområde av denne garantien er ugyldig eller på annen måte ikke kan gjennomføres, har dette ingen innvirkning på de gjenværende delene eller delområdene i disse vilkårene, eller på noen av de andre vilkårene.

8.3 Ansvar

Alle data i dette programmet baserer såvidt mulig på opplysningene fra produsenter og importører. Bosch overtar intet ansvar for at software og data er riktige og fullstendige, samt for skader som oppstår ved feil på software og data. Ansvaret til Bosch er begrenset til beløpet som kunden faktisk har betalt for dette produktet, uavhengig av hendelse.

8.4 Opphavsrett

Software og data eies av Bosch og tilknyttede foretak og er beskyttet mot kopiering ved lover om opphavsrett, internasjonale kontrakter og andre nasjonale lovbestemmelser. Kopiering og salg av data og software, eller en del av disse, er forbudt og straffbart. Bosch forbeholder seg retten til å gå til strafferettslig forfølgning og reise krav om skadeserstatning ved brudd på dette.

All informasjon her er beskyttet med opphavsrett © 2000 - 2013 Bosch Automotive Service Solutions GmbH. Alle rettigheter forbeholdt internasjonalt.

Informasjonen i denne Bosch bruksanvisningen og CDR softwaren kan til enhver tid endres. Den softwaren som beskrives i Hjelp-filen for softwaren er underlagt en lisensavtale som brukeren må gi sitt samtykke til som forutsetning for installasjon og bruk av CDR programmet. Software og Hjelp-fil må kun brukes eller kopieres i samsvar med vilkårene i denne avtalen. Det er ikke tillatt å mangfoldiggjøre, lagre i en tilgjengelig database eller i noen form overføres ved hjelp av mekaniske eller elektroniske systemer, herunder screenshots, fotokopier og opptegnelser, noen del av denne bruksanvisningen og Hjelp-filen (i elektronisk form eller som utskrift), med mindre det foreligger skriftlig tillatelse til dette fra Bosch.

8.5 Varemerke

Bosch og CDR er registrerte varemerker som tilhører Bosch Automotive Service Solutions GmbH og tilknyttede foretak.

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20